Operatore elettromeccanico per porte a libro

Istruzioni d'uso ed avvertenze

Electro-mechanical operator for folding doors

Operating instructions and warnings

Moto réducteur électromécanique pour portes accordéon

Notice d'emploi et avertissements

Sistemas electromecánicos para aberturas de puertas plegables

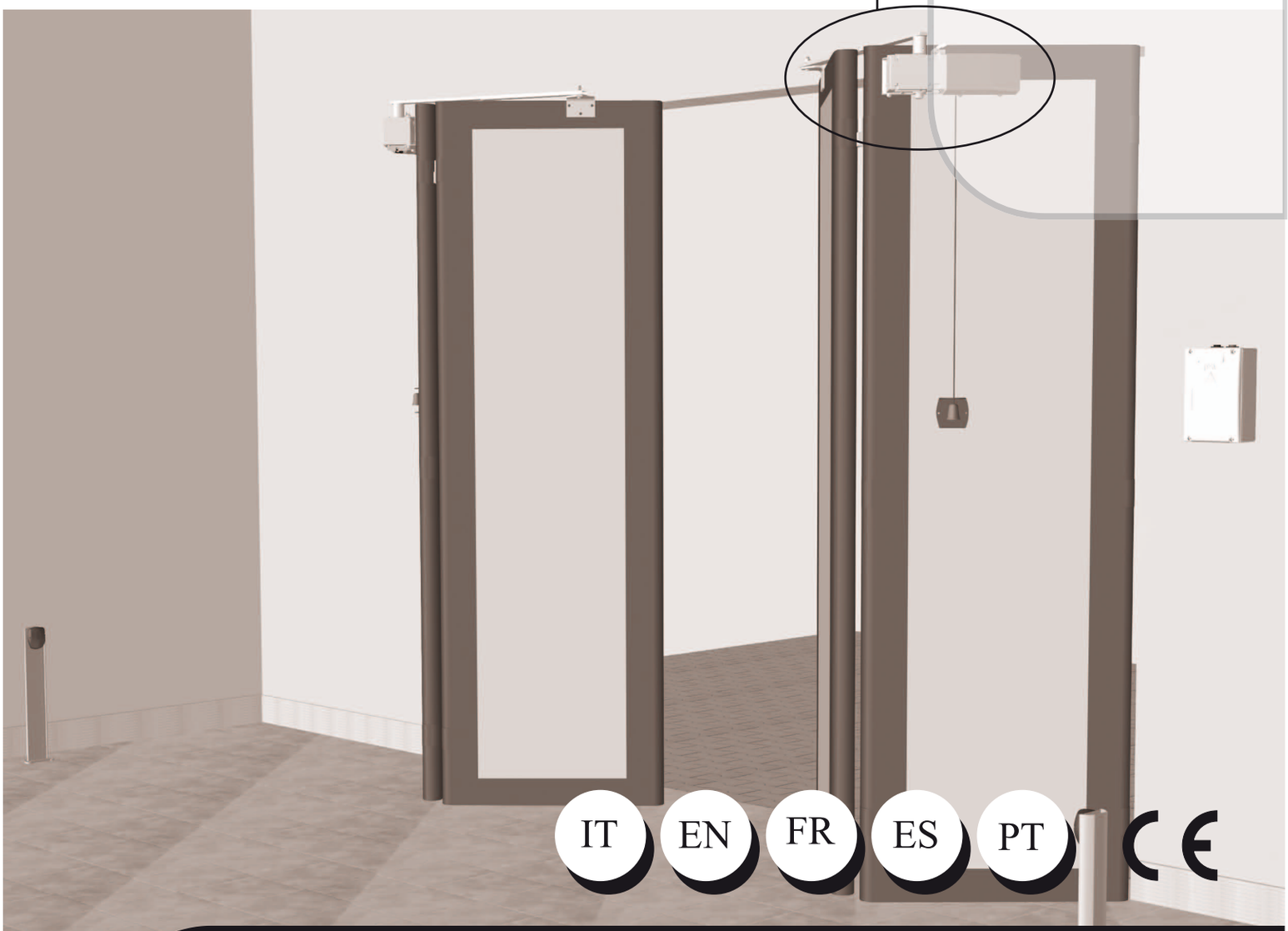
Instrucciones de uso y advertencias

Moto-redutor electromecânico para portas em livro

Instruções para utilização e advertências

DEA®

PORTE A LIBRO



IT EN FR ES PT CE

LIVI 550PL

I6234XX Rev 05 04-06-13

LIVI 550PL

Moto réducteur électromécanique pour portes accordéon

Notice d'emploi et avertissements

FRANÇAIS

INDEX

Déclaration du fabricant 1
INTRODUCTION 12
1 CONFORMITÉ DU PRODUIT.....12
2 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS CONCERNANT LESRISQUES RÉSIDUELS LATENTS .12
3 MODÈLES ET CONTENUDE L'EMBALLAGE.....13
4 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION 13
4.1 Description du produit.....13
4.2 Données techniques 13
4.3 Récapitulatif des indications concernant le label ce 13
4.4 Conditions d'utilisation prévues.....14
4.5 Instructions pour opérersans risques..14
4.5.1 Transport – 14
4.5.2 Installation, montage et démontage – 14
4.5.3 Mise en service – 14
4.5.4 Usage et utilisation – 14
4.5.5 Régulation – 15
4.5.6 Maintenance et réparation – 15
4.6 Formation 15
4.7 Contre-indications d'utilisation 15
5 LISTE DES PIÈCES QUE VOUS POUVEZ COMMANDER 15
6 ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE 15
6.1 Niveau minimum de protection du bord principal.....15
6.2 Écrasement dans la zone d'ouverture.15
6.3 Impact dans la zone de fermeture ou d'ouverture 15
Exemple d'installation typique 27
ANNEXES
- Instructions pourl'utilisateur final
- Conditions de garantie

INTRODUCTION

FINALITÉ DES INSTRUCTIONS

Ces instructions ont été rédigées par le constructeur et elles font partie intégrante du produit. Les opérations contenues s'adressent à des opérateurs qui ont été correctement formés et reconnus aptes. Nous vous conseillons vivement de lire ces instructions et de les garder pour toute exigence future.

Les chapitres "2 AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES RISQUES RÉSIDUELS LATENTS", et "4 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION" contiennent les renseignements que **DEA** System fournit pour que le produit soit toujours conforme aux exigences essentielles de sécurité qui sont prévues dans la Directive Machines (Directive Européenne 2006/42/CE).

Lisez ces chapitres attentivement, car ils fournissent des instructions importantes concernant la sécurité de l'installation, l'utilisation et la maintenance, ainsi que des avertissements importants au sujet des risques résiduels latents qui persistent bien que l'on ait adopté toutes les dispositions indiquées.

Ce produit est destiné à être incorporé dans des systèmes de fermeture complets, pour lesquels on applique des références législatives spécifiques. Le chapitre "6 ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE" fournit certaines indications qui sont utiles pour se conformer aux conditions requises et essentielles de sécurité de certaines typologies de fermetures spéciales.

1 CONFORMITÉ DU PRODUIT

La Société **DEA** System assure la conformité de ce produit aux Directives Européennes 2006/42/CE (sécurité machines), 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2006/95/CE (appareils électriques à basse tension). **DEA** System joint la Déclaration du Fabricant aux présentes instructions (cf. Directive 2006/42/CE Art. 4 alinéa 2).

2 RÉCAPITULATIF DES AVERTISSEMENTS CONCERNANT LES RISQUES RÉSIDUELS LATENTS

Vous devez les lire attentivement. L'inobservation des avertissements suivants peut rendre certaines situations dangereuses.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse. Par conséquent, respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.

⚠ **ATTENTION** Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible, ni dans des milieux qui peuvent être agressifs et qui peuvent détériorer ses pièces.

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée.

⚠ **ATTENTION** D'autres opérations de régulation/ étalonnage différentes de la régulation de la portée sont exécutées par le producteur. Si vous y touchez, cela peut causer un dysfonctionnement et/ou représenter un danger potentiel pour les personnes, les animaux et les choses. Evitez toute intervention non autorisée par **DEA** System.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

⚠ **ATTENTION** Il est très important que tous les utilisateurs de l'automatisation connaissent le fonctionnement du dispositif de déverrouillage par câble (voir F8 page 32), dans la mesure où en cas d'urgence, si vous n'intervenez pas rapidement sur ce dispositif, cela peut rendre la situation dangereuse. L'annexe I des présentes instructions est une page volante qui illustre ce fonctionnement. L'installateur doit la remettre à l'utilisateur final.

⚠ **ATTENTION** **DEA** System vous rappelle que le choix, la position et l'installation de tous les dispositifs et les matériaux qui constituent l'ensemble complet de la fermeture, doivent être exécutés conformément aux Directives Européennes 2006/42/CE (Directive Machines) et ses modifications ultérieures, 2004/108/CE (compatibilité électromagnétique), 2006/95/CE (appareils électriques à basse tension).Dans tout pays extracommunautaire, non seulement vous devez suivre les normes spécifiques en vigueur mais, pour atteindre un niveau de sûreté suffisant, on vous conseille d'observer aussi les prescriptions des Directives susmentionnées.

⚠ **ATTENTION** Afin d'assurer une sécurité électrique, gardez toujours nettement séparés (min. 4mm câbles aériens ou 1mm à travers l'isolement) le câble d'alimentation 230V et les câbles à très basse tension de sécurité (alimentation des moteurs, commandes, électro-serrure, antenne, alimentation des circuits auxiliaires) éventuellement en les fixant à l'aide de pattes d'attache appropriés à proximité des borniers.

⚠ **ATTENTION** L'estimation erronée des forces d'impact peut être très dangereuse pour personnes, animaux ou choses. DEA System vous rappelle que l'installateur doit vérifier que ces forces d'impact, mesurées selon les indications de la norme EN 12445, sont effectivement inférieures aux limites prévues par la norme EN12453.

⚠ **ATTENTION** Conformément à la Directive 2002/96/EC sur les déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), ce produit électrique ne doit en aucun cas être mis au rebut sous forme de déchet municipal non trié. Veuillez vous débarrasser de ce produit en le renvoyant au point de ramassage local dans votre municipalité, à des fins de recyclage.

3 MODÈLES ET CONTENU DE L'EMBALLAGE

La dénomination LIVI 550PL indique une famille d'opérateurs électromécaniques ayant des caractéristiques différentes en ce qui concerne l'alimentation moteur, ou la présence

du fin de course incorporé. La série comprend les articles **DEA** System indiqués dans le tableau "MODELES DISPONIBLES".

LIVI 550PL est complété par une série d'accessoires indiqués dans le tableau "ACCESSOIRES PRODUIT".

Vérifiez le "Contenu de l'emballage" à la page 29 et comparez-le avec votre produit, cela pourra vous être utile pendant l'assemblage.

4 INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATION

Contenu conforme à ce qui est prescrit dans la Directive 2006/42/CE, Annexe I, point 1.7.4.

4.1 Description du produit

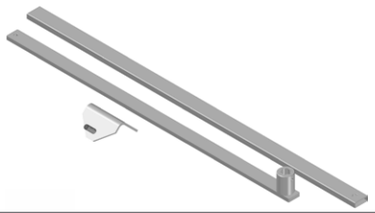
Le LIVI 550PL est un opérateur électromécanique pour l'automation de portes accordéon qui comprend principalement un moto réducteur mécanique (voir F1, page 30) qui fait tourner un bras télescopiques ; ce bras est fixé à la porte à remuer.

Le particulier système de branchement entre les parties du bras articulé garantisse la sûreté au cisaillement.

Tableau "MODELES DISPONIBLES"

Article	Code	Tension d'alimentation moteur	Fin de course
550PL/F	623400	230 V ~	SI
550PL	623410	230 V ~	NO
550/24PL/F	623420	24 V ⎓	SI

Tableau "ACCESSOIRES PRODUIT"

Article	Code	Description
560 BT	629190	Bras télescopique zingué pour porte accordéon 

4.2 Données techniques

Voir tableau "DONNEES TECHNIQUES".

4.3 Récapitulatif des indications concernant le label CE

Une partie des données récapitulatives concernant le label CE est indiquée sur l'étiquette qui est appliquée sur le produit (voir position sur F5 page 30). Les données du vendeur sont indiquées sur la Garantie qui est jointe. Au point "4.2 Données techniques" nous avons indiqué toutes les "caractéristiques indispensables à la sécurité du service".

	550PL/F - 550PL - 550PLEN	550/24PL/F
Tension d'alimentation moteur (V)	230 V ~ ±10% (50/60 Hz)	24 V ⎓
Puissance absorbée (W)	**300**	**80**
Couple max. (Nm)	295	180
Cycle de travail (cycles/heure)	20 - 28 (550PL/F - 550PLEN)	60
N° max de manœuvres en 24h	260	300
Condensateur incorporé (µF)	8	/
Témp. limite de fonctionnement (°C)	-20÷50 °C	
Thermo protection moteur (°C)	150	/
Temps d'ouverture 90° (s)	18	16
Poids du produit avec emballage (Kg)	6	6
Degrée de protection	IP44	

4.4 Conditions d'utilisation prévues

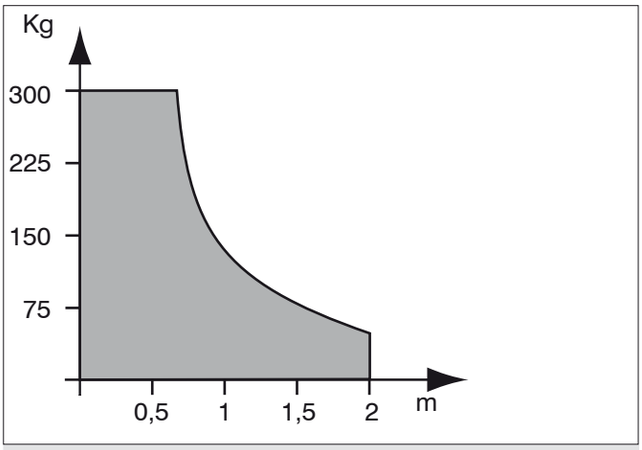
LIVI 550PL est un produit conçu pour être installé sur portes accordéon à usage résidentiel et industriel comme actionneur pour l'automatisation de fonctionnement, ainsi qu'il est illustré sur F3 page 31.

Vérifiez que la température d'utilisation, le poids, la longueur de la porte, l'intensité de travail et le degré de protection de la poussière et de l'eau demandés soient les mêmes indiqués dans les tableaux " MODELES DISPONIBLES " et " 4.2 DONNEES TECHIQUES ".

Positionner correctement LIVI 550PL respect la porte est indispensable pour le fonctionnement ; les dimensions suggérées par **DEA** System sont indiquées sur F3 page 31.

Il faut évidemment choisir l'automatisation en fonction du portail à manoeuvrer. Les éléments dont il faut tenir compte sont le frottement des fixations, le poids, la longueur/hauteur du battant, le degré de fermeture de la surface. Nous vous présentons un graphique "LONGUEUR – POIDS", où l'on considère la longueur du vantail en fonction de son poids dans les situations typiques, et qui pourra vous être utile pour choisir l'automation.

Graphique "LONGUEUR – POIDS"



⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse. Par conséquent, respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.

⚠ **ATTENTION** Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible, ni dans des milieux qui peuvent être agressifs et qui peuvent détériorer ses pièces.

4.5 Instructions pour opérer sans risques

4.5.1 Transport

LIVI 550PL est toujours fourni emballé dans des boîtes qui lui garantissent une protection convenable. Faites quand même attention à toutes les indications éventuellement indiquées sur la boîte en vue du stockage et de la manipulation.

4.5.2 Installation, montage et démontage

Avant de procéder avec l'installation, vérifiez que la porte soit proportionné à l'automatisation et conforme aux lois en vigueur.

Vérifiez qu'elle glisse sur ses gonds et qu'une fois qu'on interrompe la course elle maintien sa position.

Pour une installation satisfaisante il faut :

- définir le projet complet de l'ouverture automatique (consultez également le paragraphe "6 Ensemble complet de la fermeture). Une fois que vous avez attentivement évalué les caractéristiques des supports et de la porte choisissez le type et la position des attaches (voir F3 page 31);
- fixer la plaque de support et le moto réducteur (voir F6 page 32);
- assembler le carter et le bras;
- visser la plaque positionnée à l'extrémité du bras télescopique au vantail de la porte accordéon (visses non fournies), (voir F7 page 32).

(ATTENTION : graisser les pivots et les bras avant le montage)

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée.

4.5.3 Mise en service

Le produit doit être connecté électriquement à une centrale de commande DEA pour automatisations. Consultez les instructions de ce dispositif pour tout complément d'information.

Utilisez des équipements appropriés au type de travail à exécuter et conformez-vous à toutes les normes de prévention des accidents en vigueur dans le pays où ce produit doit être installé.

4.5.4 Usage et utilisation

Ce produit est destiné à être inséré dans un ensemble d'appareils qui réalisent dans leur ensemble l'automatisation du portail. **DEA** System part du principe que l'utilisation de ce produit est toujours conforme à ce qui prescrit dans la réglementation en vigueur. Tous les modèles de LIVI 550PL sont fabriqué avec un dispositif de déverrouillage. Son fonctionnement est le suivant: tirer le pommeau de déverrouillage en bas (voir F8 page 32) pour permettre le mouvement manuel de la porte.

N.B. Coupez l'alimentation avant d'agir sur le déverrouillage manuel.

Tableau de "RECHERCHE DES PANNES"

PANNE	CAUSE / SOLUTION
Quand vous activez la commande d'ouverture, le battant ne se déplace pas et le moteur électrique de l'opérateur ne démarre pas.	L'opérateur n'est pas alimenté correctement. Vérifiez les connexions, les fusibles, l'état du câble d'alimentation et si besoin est, remplacez-les/réparez-les.
Quand vous activez la commande d'ouverture, le moteur entre en service mais le battant ne se déplace pas.	Contrôlez que le système de déverrouillage soit fermé (voir F8 page 32)
	Vérifiez l'automation électronique qui régule la force électriquement.
Au cours de la manoeuvre, l'opérateur fonctionne par saccades.	Le battant du portail n'a pas de mouvement libre ; déverrouillez le moteur et ajustez les points de rotation.
	La puissance du motoréducteur pourrait être insuffisante par rapport aux caractéristiques du battant du portail; assurez-vous que le choix du modèle est approprié.
	Si la fixation de l'opérateur fléchit ou est installée de façon inadéquate ; réparez et/ou renforcez la fixation.

4.5.5 Régulation

Branchez les fin de course aux bornes sur la platine électronique. Positionnez la porte dans le point d'arrêt en fermeture et réglez la came de fermeture afin qu'elle écrase son fin de course ; positionnez la porte dans le point d'arrêt en ouverture et réglez la came d'ouverture afin qu'elle écrase son fin de course.

Pour compléter le réglage il faut programmer les paramètres de la platine de commande. De cette façon, vous pouvez réaliser une automatisation complètement à norme. Referez vous au manuel d'instructions de la platine électronique.

Après l'installation il est important de vérifier que toutes les régulations soient correctes et que les dispositifs de sécurité et de déverrouillage marchent proprement.

⚠ **ATTENTION** D'autres opérations de régulation/étalonnage différentes de la régulation de la portée sont exécutées par le producteur. Si vous y touchez, cela peut causer un dysfonctionnement et/ou représenter un danger potentiel pour les personnes, les animaux et les choses. Evitez toute intervention non autorisée par **DEA** System.

4.5.6 Maintenance et réparation

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée (voir également "Garantie"). En cas de panne, vous pouvez consulter le tableau de "GUIDE DE RECHERCHE DES PANNES" (voir page 14), pour chercher une solution au problème. Si les conseils indiqués n'apportent aucune solution, contactez **DEA** System. Les opérations d'inspection/de maintenance qu'il faut programmer dans le "cahier de maintenance de l'automatisation complète" sont les suivantes:

TYP D'INTERVENTION	PÉRIODICITÉ
nettoyage surfaces externes	6 mois
vérification serrage vis	6 mois
vérification fonctionnement du dispositif de déverrouillage	6 mois
graissage joint à rotule	1 an

⚠ **ATTENTION** Toute opération d'installation, de maintenance, de nettoyage ou de réparation de toute l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié. Opérez toujours quand l'alimentation est coupée, et conformez-vous rigoureusement à toutes les normes en matière d'installations électriques en vigueur dans le pays où cette automatisation doit être installée.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation de pièces de rechange non indiquées par **DEA** System et/ou un réassemblage incorrect peuvent être potentiellement dangereux pour les personnes, les animaux et les choses. De plus, cela peut provoquer des dysfonctionnements du produit. Par conséquent, utilisez toujours les pièces indiquées par **DEA** System et suivez les instructions données pour l'assemblage.

4.6 Formation

Une fois que l'installateur a mis au point le fonctionnement de l'automatisation complète, il doit l'expliquer en détail à l'utilisateur final. En ce qui concerne LIVI 550PL, il est important de bien expliquer le fonctionnement du dispositif de déverrouillage (voir "Annexes") et le programme de maintenance qui le concerne (voir point 4.5.6.).

⚠ **ATTENTION** Il est très important que tous les utilisateurs de l'automatisation connaissent le fonctionnement du dispositif de déverrouillage par câble (voir F8 page 32), dans la mesure où en cas d'urgence, si vous n'intervenez pas rapidement sur ce dispositif, cela peut rendre la situation dangereuse. L'annexe I des présentes instructions est une page volante qui illustre ce fonctionnement. L'installateur doit la remettre à l'utilisateur final.

4.7 Contre-indications d'utilisation

Au chapitre "4.4 Conditions d'utilisation prévues" nous avons décrit les conditions d'usage pour lesquelles le produit a été conçu et testé. N'utilisez pas ce produit pour des usages différents.

⚠ **ATTENTION** L'utilisation du produit dans des conditions anormales non prévues par le constructeur peut se révéler potentiellement dangereuse. Par conséquent, respectez les conditions prévues dans les présentes instructions.

⚠ **ATTENTION** Vous ne devez absolument pas utiliser ce produit dans un milieu explosible, ni dans des milieux qui peuvent être agressifs et qui peuvent détériorer ses pièces.

5 LISTE DES PIÈCES QUE VOUS POUVEZ COMMANDER

La liste détaillée des pièces que vous pouvez commander (pages 28, 29) accompagne le schéma éclaté du produit, et vous devez l'utiliser pour commander des pièces de rechange. Dans ce document, vous devez toujours indiquer, entre autres:

- le code du produit (que vous trouvez sur son étiquette; voir F5 page 30);
- le numéro de la position de la pièce dans le schéma éclaté;
- la date d'achat du produit, si vous la connaissez (elle peut être utile).

6 ENSEMBLE COMPLET DE LA FERMETURE

Ce chapitre qui illustre l'installation type d'une automatisation complète a été rédigé dans le but d'informer et de faciliter les choses à l'installateur au niveau du choix des différents composants, conformément à la Directive Machines (2006/42/CE) et aux Réglementations Européennes qui concernent la sécurité (EN 12453 - EN 12445) d'installation des portails.

Les données indiquées dans ce chapitre n'ont pas la prétention d'être complètes et exhaustives. **DEA** System décline toute responsabilité en cas d'erreurs, d'omissions ou d'approximations.

6.1 Protection du bord principal

Les réglementations mentionnées prévoient que, pour prévenir ce risque, le moto réducteur soit commandé une armoire de commande appropriée par rapport au type de portail et à son usage (voir tableau "COMMANDE D'ACTIVATION").

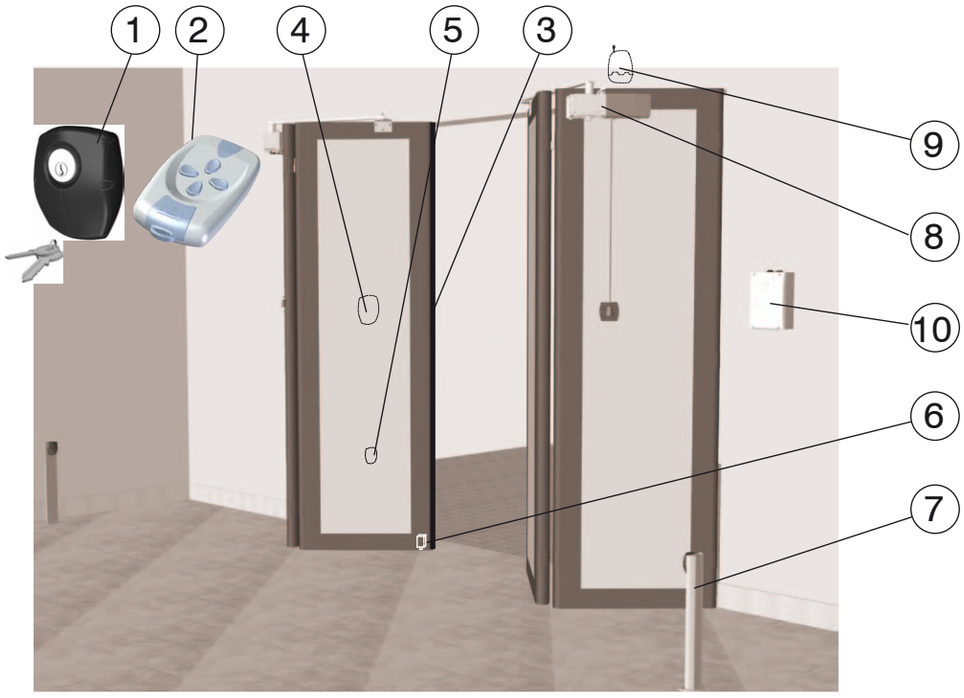
6.2 Écrasement dans la zone d'ouverture

En F10 à page 32 il y a les dimensions qu'il faut respecter dans le cas ou on n'utilise pas la limitation des forces d'impact ou des systèmes de détection de présence.

6.3 Impact dans la zone de fermeture ou d'ouverture

Pour éviter que les personnes n'aillent heurter le battant dans la zone de fermeture, installez deux photocellules (A) (hauteur conseillée 500 mm) de manière à détecter la présence du parallélépipède d'essai (B) (hauteur 700 mm), positionné comme indiqué sur F9 page 32. N.B.: le parallélépipède d'essai a 3 faces avec une surface claire et réfléchissante, tandis que les trois autres ont une surface sombre et opaque. Pour réduire encore la possibilité d'impact contre le battant dans la zone d'ouverture, vous pouvez installer deux photocellules (C) (hauteur conseillée 500 mm) en plus, de manière à détecter la présence du parallélépipède d'essai (D) (hauteur 700 mm), positionné comme indiqué sur F9 page 32.

"EXEMPLE D'INSTALLATION TYPIQUE"



Pos.	Description
1	Sélecteur à clé 102 Lux
2	Radiocommande
3	Bord sensible
4	Sélecteur numérique FLIC/rad
5	Photocellules série 104 Lux
6	Électroserrure
7	Colonnette Pilly 60
8	LIVI 550PL
9	Clignotant Lumy
10	Armoire de commande

⚠ **ATTENTION** Si sur la porte il y a un petit portail qui peut être ouvert quand la porte bouge, il faut adopter un interrupteur de fin de course qui garantisse la fermeture du petit portail pendant le mouvement de la porte et qui maintient la fonctionne protectrice même en cas de panne de l'interrupteur.

Tableau "COMMANDE D'ACTIVATION"	**Typologie d'utilisation**		
Typologie des commandes d'activation	*Utilisateurs informés (secteur privé)*	*Utilisateurs informés (secteur public)*	*Utilisateurs non informés*
Commande à homme présent	Commande par bouton-poussoir	Commande par bouton-poussoir à clé	La commande à homme présent n'est pas possible
Commande par impulsion avec la porte visible	Limitation des forces, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence
Commande par impulsion quand la porte n'est pas visible	Limitation des forces, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence
Commande automatique (par exemple la commande de fermeture temporisée)	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence	Limitation des forces et photocellules, ou bien détecteurs de présence

L'INSTALLATEUR DOIT

Se rappeler que toute personne qui vend et motorise une porte/un portail devient le constructeur de la machine porte/portail automatique, et qu'il doit préparer et garder la **notice technique** qui devra contenir les documents suivants (voir annexe V de la Directive Machines):

- Le plan d'ensemble de la porte/du portail automatique.
- Le schéma des connexions électriques et des circuits de commande.
- L'analyse des risques qui comprend: la liste des exigences essentielles prévues dans l'annexe I de la Directive Machines, plus la liste des risques que présente la porte/le portail et la description des solutions adoptées.
- Garder ces instructions et les instructions d'utilisation des autres composants.
- Préparer les instructions pour l'utilisation et les consignes générales de sécurité (en complétant ces instructions d'utilisation) et en remettre un exemplaire à l'utilisateur.
- Remplir le cahier de maintenance et en remettre un exemplaire à l'utilisateur.
- Remplir l'étiquette ou la plaque complète et l'appliquer sur la porte/le portail.

N.B. Vous devez garder la notice technique et la mettre à disposition des autorités nationales compétentes pendant au mois dix ans à compter de la date de construction de la porte/du portail automatique.

Esempio di installazion tipica - Example of typical installation - Exemple d'installation typique Ejemplo de instalación típica - Exemplo de instalação típica

DEA System fornisce queste indicazioni che si possono ritenere valide per un impianto tipo ma che non possono essere complete. Per ogni automatismo, infatti, l'installatore deve valutare attentamente le reali condizioni del posto ed i requisiti dell'installazione in termini di prestazioni e di sicurezza; sarà in base a queste considerazioni che redigerà l'analisi dei rischi e progetterà nel dettaglio l'automatismo.

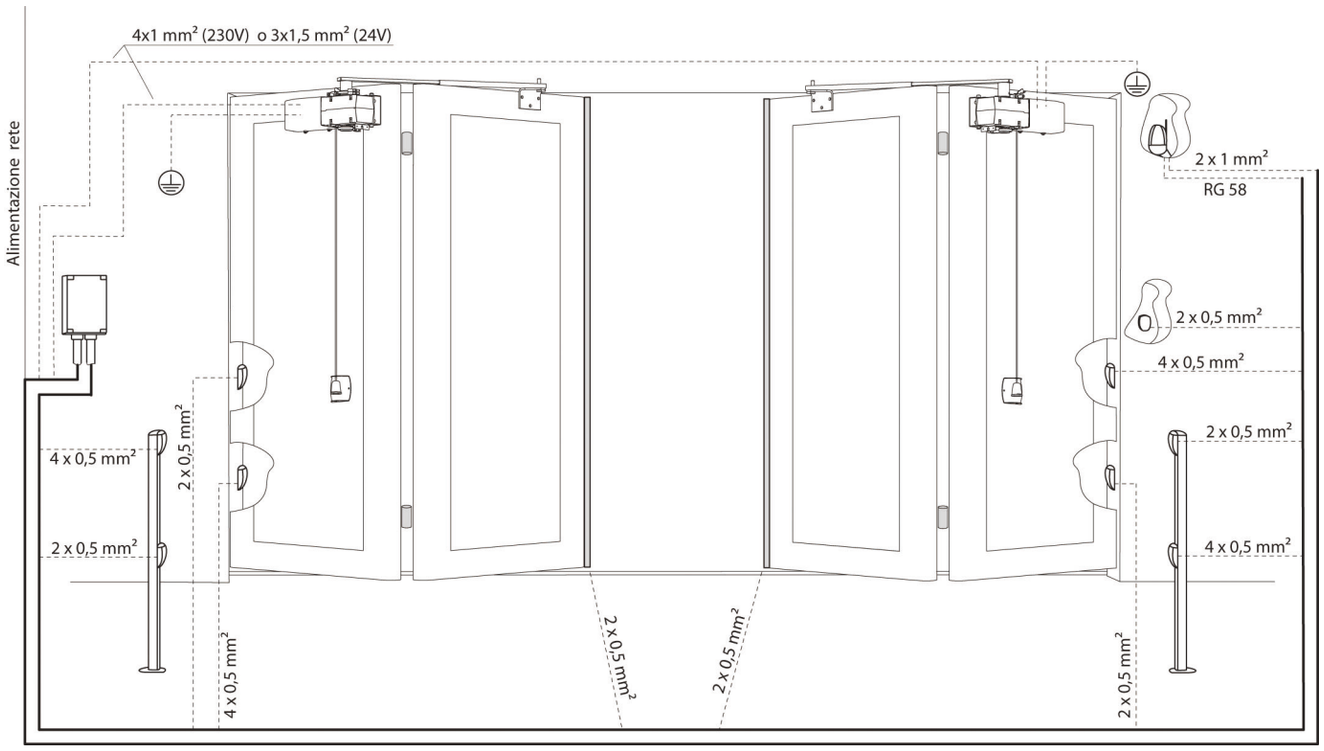
DEA System provides the following instructions which are valid for a typical system but obviously not complete for every system. For each automatism the installer must carefully evaluate the real conditions existing at the site. The installation requisites in terms of both performance and safety must be based upon such considerations, which will also form the basis for the risk analysis and the detailed design of the automatism.

DEA System fournit ces indications que vous pouvez considérer comme valables pour une installation-type, même si elles ne peuvent pas être complètes. En effet, pour chaque automatisation, l'installateur doit évaluer attentivement les conditions réelles du site et les pré-requis de l'installation au point de vue performances et sécurité ; c'est sur la base de ces considérations qu'il rédigera l'analyse des risques et qu'il concevra l'automatisation d'une manière détaillée.

DEA System facilita estas indicaciones que pueden considerarse válidas para una instalación tipo pero que no pueden considerarse completas. El instalador, en efecto, tiene que evaluar atentamente para cada automatismo las reales condiciones del sitio y los requisitos de la instalación por lo que se refiere a prestaciones y seguridad; en función de estas consideraciones redactará el análisis de riesgos y efectuará el proyecto detallado del automatismo.

DEA System fornece estas indicações que podem ser consideradas válidas para o equipamento padrão, mas que podem não ser completas. Para cada automatismo praticamente o técnico de instalação deverá avaliar com atenção as condições reais do sítio e os requisitos da instalação em termos de performance e de segurança; será em função destas considerações que realizará uma análise dos riscos e projectará o

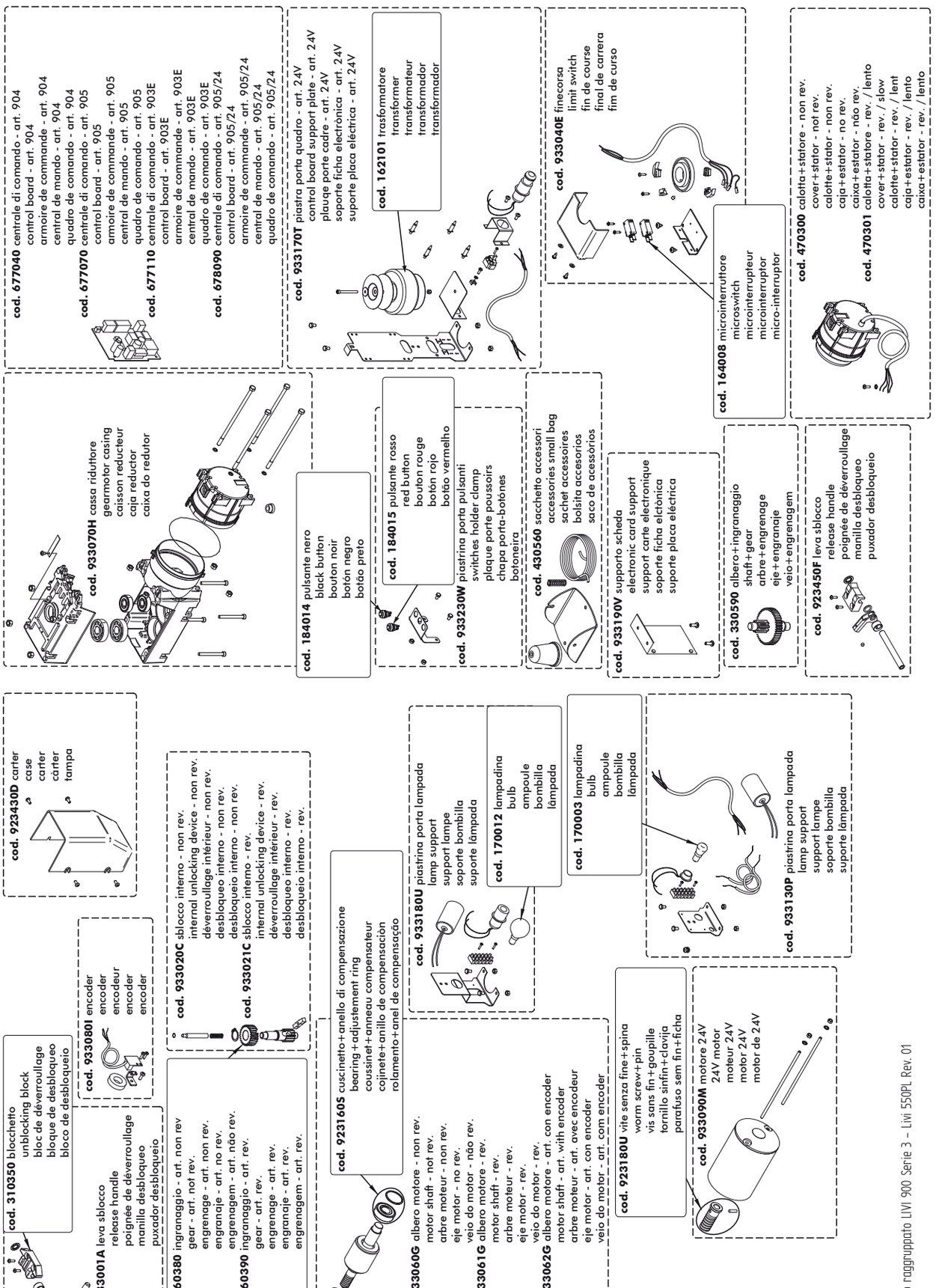
Per un corretto uso ai fini della sicurezza il motore deve essere collegato unicamente ad una centrale di comando Dea System.
To ensure proper and safe use of operators, connect them only to Dea System control panels.
Afin d'assurer un emploi correct au point de vue de la sécurité, le moteur doit être branché à une armoire de commande Dea System.
Para un empleo correcto en cuanto a seguridad, el motor tiene que conectarse exclusivamente a una central de control Dea System.
Para um uso certo em relação à segurança, o motor deve ser ligado unicamente a uma central de comando Dea System.



A) Collegarsi alla rete 230 V ± 10% 50-60 Hz tramite un interruttore onnipolare o altro dispositivo che assicuri la onnipolare disinserzione della rete, con una distanza di apertura dei contatti ≥ 3 mm - Make the 230V ± 10% 50-60 Hz mains connection using an omnipolar switch or any other device that guarantees the omnipolar disconnection of the mains network with a contact opening distance of 3 mm - Connectez-vous au réseau 230 V ± 10% 50-60 Hz au moyen d'un interrupteur omnipolaire ou d'un autre dispositif qui assure le débranchement omnipolaire du réseau, avec un écartement des contacts égal à 3 mm. - Efectuar la conexión a una línea eléctrica 230 V ± 10% 50-60 Hz a través de un interruptor omnipolar u otro dispositivo que asegure la omnipolar desconexión de la línea, con 3 mm de distancia de abertura de los contactos. - Ligue na rede de 230 V. ± 10% 50-60 Hz mediante um interruptor omnipolar ou outro dispositivo que assegure que se desliga de maneira omnipolar da rede, com abertura dos contactos de pelo menos 3 mm. de distância

B) Collegare a terra tutte le masse metalliche - All metal parts must be grounded - Connectez toutes les masses métalliques à la terre - Conectar con la tierra todas las masas metálicas - Realize ligação à terra de todas as massas metálicas

Lista parti ordinabili, Spare parts list, Liste pièces ordonnables, Lista partes que pueden encargarse,
Lista para pedido de peças de reposição



Esploso raggruppato LIVI 900 Serie 3 - Livi 550PL Rev. 01

Lista parti ordinabili, Spare parts list, Liste pièces ordonnables, Lista partes que pueden encargarse, Lista para pedido de peças de reposição

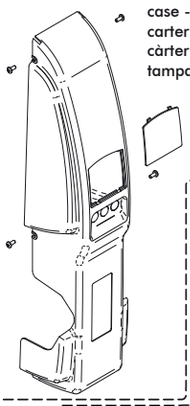
cod. 933030D ingranaggio doppio
double gear
engranage double
engranaje doble
engranagem dupla

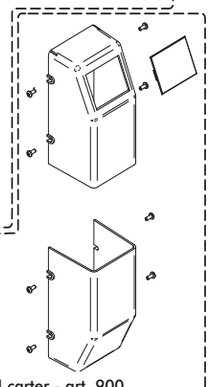
cod. 330650 albero scanalato
splined shaft
arbre cannelé
eje acanalado
veio canelado

cod. 121013 cuscinetto
bearing
coussinet
cojinete
rolamento

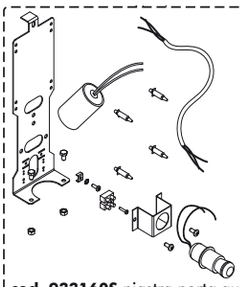
cod. 156028 o-ring
o-ring
joint d'étancheite
o-ring
o-ring

cod. 933120O carter - art. 902
case - art. 902
carter - art. 902
càrter - art. 902
tampa - art. 902



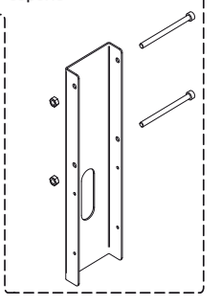


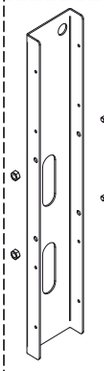
cod. 933110N carter - art. 900
case - art. 900
carter - art. 900
càrter - art. 900
tampa - art. 900



cod. 933160S piastra porta quadro - art. 230V
control board support plate - art. 230V
plauqe porte cadre - art. 230V
soporte ficha electrònica - art. 230V
suporte placa eléctrica - art. 230V

cod. 923440E piastra di fondo
bracket
attache
conexión
suporte





cod. 933150R piastra di fondo - art. 900 L=610mm
bracket - art. 900 L=610mm
attache - art. 900 L=610mm
conexión - art. 900 L=610mm
suporte - art. 900 L=610mm

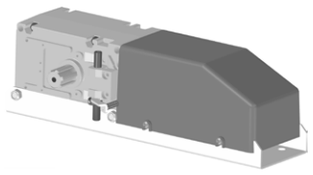
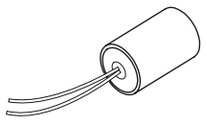
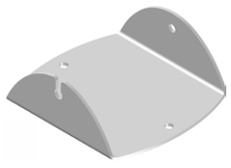
cod. 933151R piastra di fondo - art. 900 L=1300mm
bracket - art. 900 L=1300mm
attache - art. 900 L=1300mm
conexión - art. 900 L=1300mm
suporte - art. 900 L=1300mm

cod. 933152R piastra di fondo - art. 902 L=675mm
bracket - art. 902 L=675mm
attache - art. 902 L=675mm
conexión - art. 902 L=675mm
suporte - art. 902 L=675mm

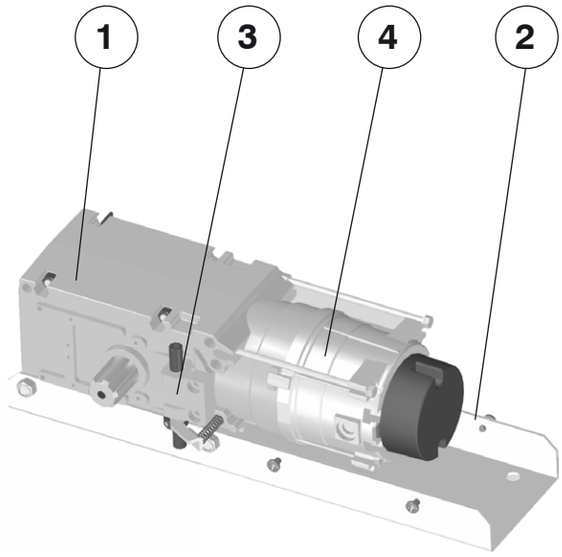
cod. 933153R piastra di fondo - art. 902 L=1300mm
bracket - art. 902 L=1300mm
attache - art. 902 L=1300mm
conexión - art. 902 L=1300mm
suporte - art. 902 L=1300mm

Contenuto dell'imballo
Contents of the package
Contenu de l'emballage
Contenido del embalaje
Conteúdo da embalagem

Tutti gli articoli, All articles, Tous articles, Todos los artículos, Todos os artigos

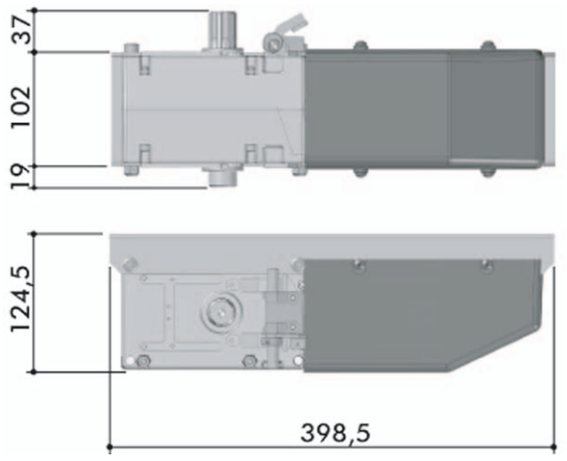
	x1
	x1
	x1
	x1
	x1

F1 Elementi del prodotto, Product elements, Eléments du produit, Elementos del producto, Elementos do produto

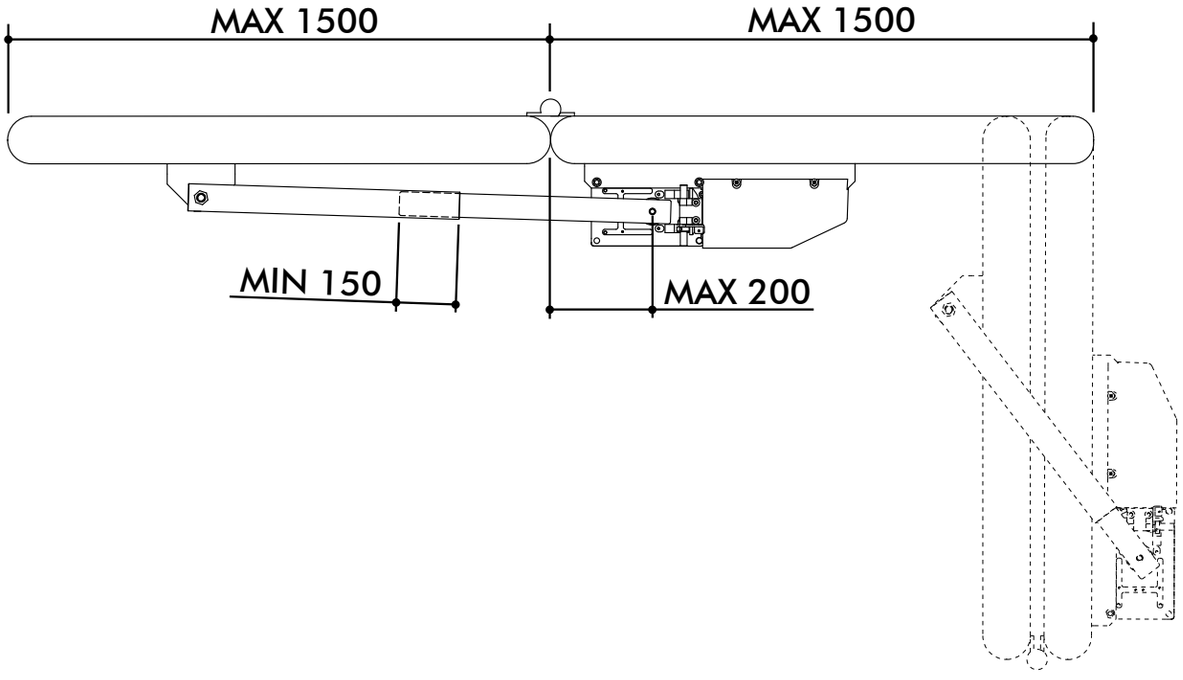


1	2	3	4
Riduttore	Staffa	Gruppo sblocco	Gruppo motore
Operator	Bracket	Unlocking unit	Motor unit
Réducteur	Attache	Bloc de déverrouillage	Groupe moteur
Reductor	Soporte	Grupo desbloqueo	Grupo motor
Redutor	Estribo	Grupo de desbloqueio	Grupo do motor

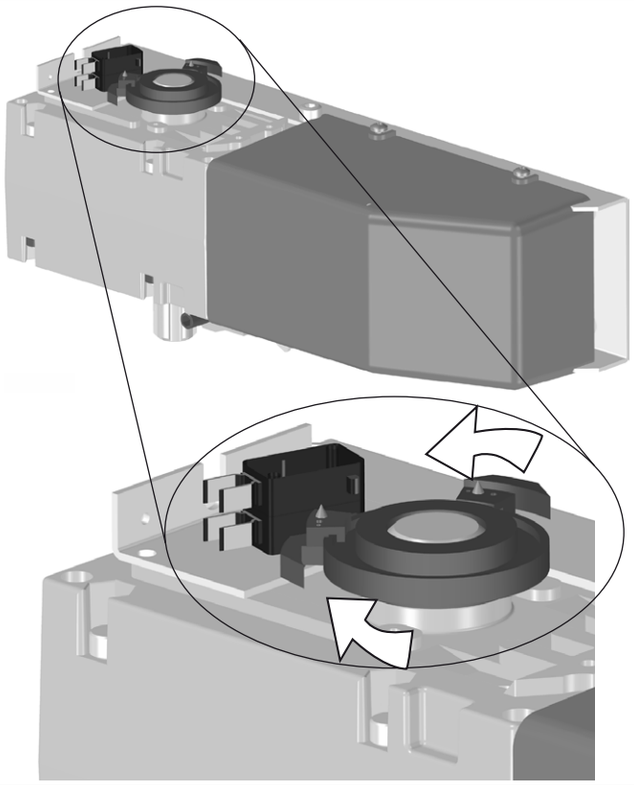
F2 Ingomri prodotto, Product dimensions, Cotes d'encombrement du produit, Espacio ocupado por el producto, Medidas máximas do produto



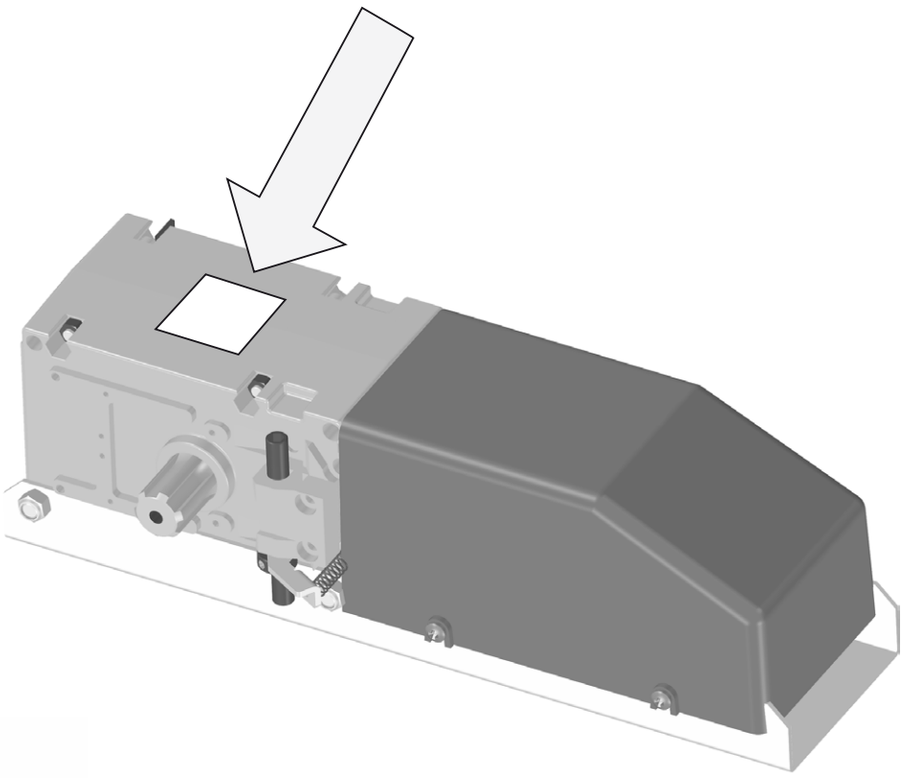
F3 Misure installazione, Installation measurements, Mesures pour l'installation, Medidas instalación, Medidas para instalação



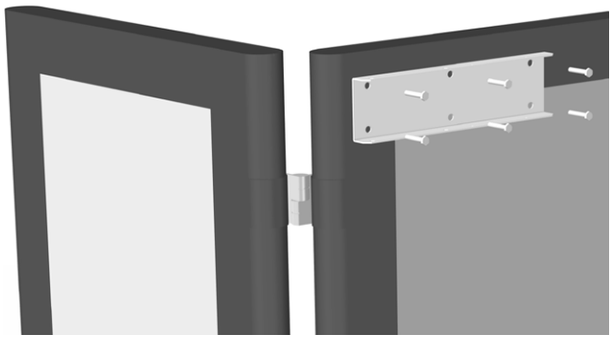
F4 Regolazione finecorsa, Limit switch adjustment, Réglage fin de course,
Regulación tope, Regulação do final de percurso.



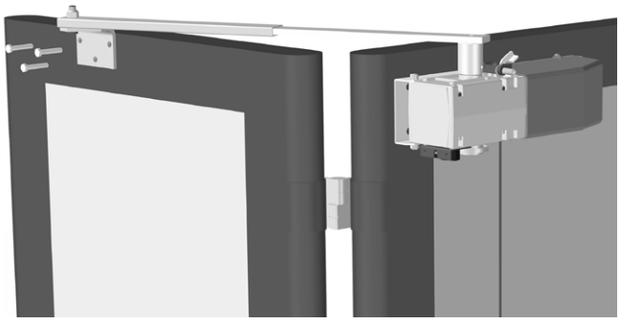
F5 Posizione etichetta, Label position, Position étiquette,
Posición etiqueta, Posição da etiqueta



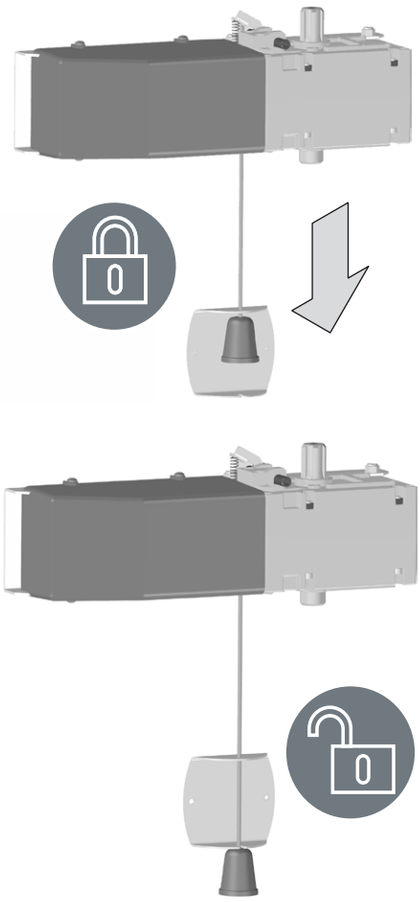
F6 Assemblaggio riduttore, Operator assembly, Assemblage réducteur, Montaje del reductor, Conjunto do redutor



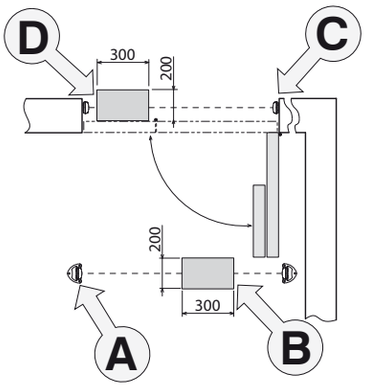
F7 Assemblaggio carter, Case assembly, Assemblage carter, Montaje de la caja, Conjunto da capa de protecção

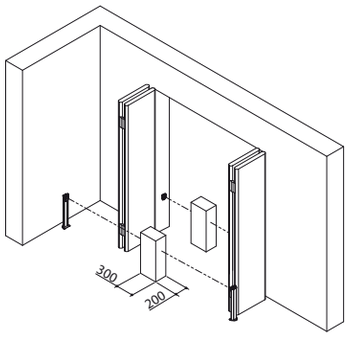


F8 Sblocco manuale, Manual release, Déverrouillage manuel, Desbloqueo manual, Desbloqueio manual

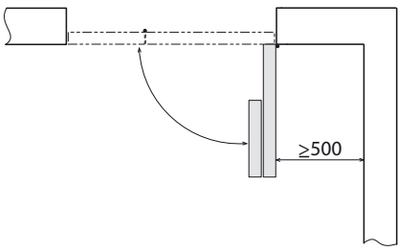


F9 Distanze installazione fotocellule, Photocell installation distances, Distances installation photocellules, Distancias instalación fotocélulas, Distância da instalação das fotocélulas





F10 Distanze antischiacciamento, Crushing prevention safety distances, Distances anti-écrasement, Distancias anti aplastamiento, Distância para evitar esmagamento



FR

INSTRUCTIONS POUR L'UTILISATEUR FINAL

Ce guide a été réalisé exprès pour les utilisateurs de l'automatisation. L'installateur doit le remettre et le commenter à un responsable de l'installation, qui répercutera l'information à tous les autres utilisateurs. Il est important de garder ces instructions, et elles doivent être facilement accessibles.

ATTENTION: Pour la sûreté des personnes, il faut lire ces instructions et les garder pour toute exigence future.

Une bonne maintenance préventive et une inspection régulière du produit assurent sa longue durée. Contactez l'installateur régulièrement pour la maintenance programmée, et en cas de panne.

RÈGLES DE SÉCURITÉ

1. Pendant le fonctionnement de l'automatisation restez toujours à une certaine distance de sécurité, et ne touchez aucun élément.
2. Empêchez les enfants de jouer dans les alentours immédiats de l'automatisation.
3. Effectuez les vérifications et les inspections prévues dans le programme de maintenance. En cas de fonctionnement anormal, n'utilisez pas l'automatisation.
4. Ne démontez pas les pièces! Les opérations de maintenance et de réparation doivent être exécutées par du personnel qualifié.
5. Il peut arriver que l'opération de déverrouillage doive se dérouler dans des situations d'urgence! Instruisez bien tous les utilisateurs sur le fonctionnement du déverrouillage et sur la position des clefs de déverrouillage.
6. Si l'automatisme prévoit la fonctionne " homme présent " assurez vous que personne soit près de la porte pendant le mouvement.

DÉVERROUILLAGE DE LIVI 550PL

Certains modèles de LIVI 550PL sont équipés d'un dispositif de déverrouillage qui fonctionne de la manière suivante: tirer la poignée de déverrouillage en bas comme montré en figure afin de permettre le mouvement manuel de la porte.

NETTOYAGE ET INSPECTIONS

La seule opération que l'utilisateur peut et doit faire est de débarrasser LIVI 550PL des détritus qui pourrait entraver sa manoeuvre.

Attention! Opérez toujours quand la tension est coupée!

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie sur nos produits est de 24 mois à compter de la date d'installation. La garantie concerne exclusivement la réparation ou le remplacement gratuit des pièces qui ont été reconnues défectueuses. La garantie n'est pas valable si les produits ont été manipulés, modifiés, installés d'une manière incorrecte ou débarrassés de leur étiquette d'identification portant leur code et la date de production.